

# TERMINOS DEL MANUAL DE REPARACION DEL MOTOR (2ZZ-GE)

## ABREVIATURAS USADAS EN ESTE MANUAL

Abreviaturas	Significado
ABS	Sistema antibloqueo de frenos (Anti-Lock Brake System)
A/C	Aire acondicionado (Air Conditioner)
AC	Corriente alterna (Alternating Current)
ACC	Accesorio (Accessory)
ACIS	Sistema de inducción de control acústico (Acoustic Control Induction System)
ACSD	Dispositivo para inicio automático del frío (Automatic Cold Start Device)
A.D.D.	Diferencial para desconexión automática (Automatic Disconnecting Differential)
A/F	Relación de aire y combustible (Air-Fuel Ratio)
AHC	Suspensión para control de altura activa (Active Height Control Suspension)
ALR	Retractor de bloqueo automático (Automatic Locking Retractor)
ALT	Alternador (Alternator)
AMP	Amplificador (Amplifier)
ANT	Antena (Antenna)
APPROX.	Aproximadamente (Approximately)
ASSY	Conjunto (Assembly)
A/T	Transmisión automática (Transeje) (Automatic Transmission (Transaxle))
ATF	Líquido para transmisiones automáticas (Automatic Transmission Fluid)
AUTO	Automático (Automatic)
AUX	Auxiliar (Auxiliary)
AVG	Promedio (Average)
AVS	Suspensión variable adaptable (Adaptive Variable Suspension)
+B	Tensión de la batería (Battery Voltage)
BACS	Sistema para compensación de altura de refuerzo (Boost Altitude Compensation System)
BAT	Batería (Battery)
BDC	Punto muerto inferior (Bottom Dead Center)
B/L	Nivel dual (Bi-Level)
B/S	Relación diámetro-carrera (Bore-Stroke Ratio)
BTDC	Antes del punto muerto superior (Before Top Dead Center)
BVSV	Válvula de conmutación de vacío bimetálica (Bimetallic Vacuum Switching Valve)
CB	Disyuntor de circuito (Circuit Breaker)
CCo	Convertidor catalítico de oxidación (Catalytic Converter For Oxidation)
CD	Disco compacto (Compact Disc)
CF	Fuerza angular (Cornering Force)
CG	Centro de gravedad (Center Of Gravity)
CH	Canal (Channel)
CKD	Desarme completo (Complete Knock Down)
COMB.	Combinación (Combination)
CPE	Coupé (Coupe)
CPS	Sensor de presión de combustión (Combustion Pressure Sensor)
CPU	Unidad central de procesamiento (Central Processing Unit)
CRS	Sistema de seguridad para niños (Child Restraint System)
CTR	Centro (Center)
C/V	Válvula de retención (Check Valve)
CV	Válvula del control (Control Valve)
CW	Peso del peralte (Curb Weight)
DC	Corriente continua (Direct Current)
DEF	Desempañador (Defogger)
DFL	Deflector (Deflector)

Abreviaturas	Significado
DIFF.	Diferencial (Differential)
DIFF. LOCK	Bloqueo diferencial (Differential Lock)
D/INJ	Inyección directa (Direct Injection)
DLC	Conector para enlace de datos (Data Link Connector)
DLI	Encendido sin distribución (Distributorless Ignition)
DOHC	Doble árbol de levas en culata (Double Overhead Cam)
DP	Retardador (Dash Pot)
DS	Muerto diluvio (Dead Soak)
DSP	Procesador de señal digital (Digital Signal Processor)
DTC	Código de problema diagnóstico (Diagnostic Trouble Code)
ECAM	Sistema de medición y control del motor (Engine Control And Measurement System)
ECD	Sistema diesel controlado electrónicamente (Electronic Controlled Diesel)
ECDY	Dinamómetro de corriente inducida (Eddy Current Dynamometer)
ECT	Transmisión de control electrónico (Electronic Control Transmission)
ECU	Unidad controlada electrónicamente (Electronic Control Unit)
ED	Recubrimiento electrolítico (Electro-Deposited Coating)
EDU	Unidad de marcha electrónica (Electronic Driving Unit)
EDIC	Control de inyección eléctrica de diesel (Electric Diesel Injection Control)
EFI	Inyección electrónica de combustible (Electronic Fuel Injection)
E/G	Motor (Engine)
EGR	Recirculación de gases de escape (Exhaust Gas Recirculation)
EGR-VM	Modulador de vacío EGR (EGR-Vacuum Modulator)
ELR	Retractor de bloqueo de emergencia (Emergency Locking Retractor)
ENG	Motor (Engine)
ESA	Avance electrónico de la chispa (Electronic Spark Advance)
ETCS	Sistema de control eléctrico del acelerador (Electronic Throttle Control System)
EVAP	Control de emisiones evaporativas (Evaporative Emission Control)
EVP	Evaporador (Evaporator)
E-VRV	Válvula eléctrica de regulación de vacío (Electric Vacuum Regulating Valve)
EX	Escape (Exhaust)
FE	Economía de combustible (Fuel Economy)
FF	Marcha de motor delantero y de rueda delantera (Front-Engine Front-Wheel-Drive)
F/G	Medidor de combustible (Fuel Gauge)
FIPG	Empaquetadura formada en el lugar de aplicación (Formed In Place Gasket)
FL	Eslabón fusible (Fusible Link)
F/P	Bomba de combustible (Fuel Pump)
FPU	Aumento de la presión del combustible (Fuel Pressure Up)
FR	Delante (Front)
F/W	Volante del motor (Flywheel)
FW/D	Amortiguador del volante del motor (Flywheel Damper)
FWD	Marcha de rueda delantera (Front-Wheel-Drive)
GAS	Gasolina (Gasoline)
GND	Masa (Ground)
HAC	Compensador de gran altitud (High Altitude Compensator)
H/B	Con portón trasero (Hatchback)
FUSIBLE-H	Fusible de alta tensión (High Current Fuse)
HI	Alto (High)
HID	Descarga de gran intensidad (Faros) (High Intensity Discharge (Head Lamp))
HSG	Alojamiento (Housing)
HT	Techo duro (Hard Top)
HWS	Sistema de parabrisas calentado (Heated Windshield System)

Abreviaturas	Significado
IC	Circuito integrado (Integrated Circuit)
IDI	Inyección indirecta de diesel (Indirect Diesel Injection)
IFS	Suspensión delantera independiente (Independent Front Suspension)
IG	Encendido (Ignition)
IIA	Conjunto de encendido integrado (Integrated Ignition Assembly)
IN	Admisión (Colector, Válvula) (Intake (Manifold, Valve))
INT	Intermitente (Intermittent)
I/P	Tablero de instrumentos (Instrument Panel)
IRS	Suspensión trasera independiente (Independent Rear Suspension)
ISC	Control de velocidad de ralentí (Idle Speed Control)
J/B	Bloque de enlaces (Junction Block)
J/C	Conector de enlaces (Junction Connector)
KD	Retirador (Kick-Down)
LAN	Red para área local (Local Area Network)
LB	Liftback (Liftback)
LCD	Indicación visual de líquido cristal (Liquid Crystal Display)
LED	Diodo emisor de luz (Light Emitting Diode)
LH	Izquierdo/a (Left-Hand)
LHD	Dirección a la izquierda (Left-Hand Drive)
L/H/W	Longitud, Altura, Anchura (Length, Height, Width)
LLC	Refrigerante de larga duración (Long-Life Coolant)
LNG	Gas natural licuado (Liquified Natural Gas)
LO	Bajo (Low)
LPG	Gas de petróleo licuado (Liquified Petroleum Gas)
LSD	Diferencial de deslizamiento limitado (Limited Slip Differential)
LSP & PV	Válvula dosificadora de sensibilidad de la carga y de derivación (Load Sensing Proportioning And Bypass Valve)
LSPV	Válvula dosificadora de sensibilidad de la carga (Load Sensing Proportioning Valve)
MAP	Presión absoluta de múltiple (Manifold Absolute Pressure)
MAX.	Máximo (Maximum)
MIC	Micrófono (Microphone)
MIL	Lámpara indicadora de falla (Malfunction Indicator Lamp)
MIN.	Mínimo (Minimum)
MP	Usos generales (Multipurpose)
MPI	Inyección electrónica multipunto (Multipoint Electronic Injection)
MPX	Sistema de comunicación múltiple (Multiplex Communication System)
M/T	Transmisión manual (Manual Transmission)
MT	Montaje (Mount)
MTG	Montante (Mounting)
N	Punto muerto (Neutral)
NA	Aspiración natural (Natural Aspiration)
N.º	Número (Number)
O2S	Sensor de oxígeno (Oxygen Sensor)
O/D	Sobremarcha (Overdrive)
OEM	Fabricación de equipos originales (Original Equipment Manufacturing)
OHC	Árbol de levas en culata (Overhead Camshaft)
OHV	Válvula en culata (Overhead Valve)
OPT	Opción (Option)
O/S	Sobretamaño (Oversize)
P & BV	Válvula proporcionadora y de derivación (Proportioning And Bypass Valve)
PCS	Sistema de control de potencia (Power Control System)
PCV	Ventilación positiva del cárter (Positive Crankcase Ventilation)

Abreviaturas	Significado
PKB	Freno de estacionamiento (Parking Brake)
PPS	Servodirección progresiva (Progressive Power Steering)
PS	Servodirección (Power Steering)
PTO	Toma de fuerza (Power Take-Off)
P/W	Elevalunas (Power Window)
R & P	Cremallera y piñón (Rack And Pinion)
R/B	Bloque de relés (Relay Block)
RBS	Volante del tipo de bola de recirculación (Recirculating Ball Type Steering)
R/F	Refuerzo (Reinforcement)
RFS	Suspensión delantera rígida (Rigid Front Suspension)
RH	Derecho/a (Right-Hand)
RHD	Dirección a la derecha (Right-Hand Drive)
RLY	Relé (Relay)
ROM	Read Only Memory (Read Only Memory)
RR	Trasero (Rear)
RRS	Suspensión trasera rígida (Rigid Rear Suspension)
RWD	Marcha de rueda trasera (Rear-Wheel Drive)
SDN	Sedán (Sedan)
SEN	Sensor (Sensor)
SICS	Sistema de control para inyección de inicio (Starting Injection Control System)
SOC	Estado de la carga (State Of Charge)
SOHC	Arbol de levas superior simple (Single Overhead Camshaft)
SPEC	Especificación (Specification)
SPI	Inyección de punto individual (Single Point Injection)
SRS	Sistema de suplementario de sujeción (Supplemental Restraint System)
SSM	Materiales de servicio especiales (Special Service Materials)
SST	Herramientas de servicio especiales (Special Service Tools)
STD	Estándar (Standard)
STJ	Inyección de combustible de arranque en frío (Cold-Start Fuel Injection)
SW	Interruptor (Switch)
SYS	Sistema (System)
T/A	Transeje (Transaxle)
TACH	Tacómetro (Tachometer)
TBI	Inyección electrónica de combustible del cuerpo del acelerador (Throttle Body Electronic Fuel Injection)
TC	Turboalimentador (Turbocharger)
TCCS	Sistema TOYOTA controlado por ordenador (TOYOTA Computer-Controlled System)
TCV	Válvula de control de distribución (Timing Control Valve)
TDC	Punto muerto superior (Top Dead Center)
TEMP.	Temperatura (Temperature)
TEMS	Suspensión electrónica modulada de TOYOTA (TOYOTA Electronic Modulated Suspension)
TFT	Toyota Free-Tronic
TIS	Sistema de información total para el desarrollo del vehículo (Total Information System For Vehicle Development)
T/M	Transmisión (Transmission)
TMC	TOYOTA Motor Corporation (TOYOTA Motor Corporation)
TMMK	TOYOTA Motor Manufacturing Kentucky, Inc. (TOYOTA Motor Manufacturing Kentucky, Inc.)
TRC	Sistema de control de tracción (Traction Control System)
TURBO	Turboalimentado (Turbocharge)
TWC	Catalizador de tres vías (Three-Way Catalyst)
U/D	Submarcha (Underdrive)
U/S	Tamaño reducido (Undersize)

Abreviaturas	Significado
VCV	Válvula de control de vacío (Vacuum Control Valve)
VENT	Ventilador (Ventilator)
VIN	Número de identificación de vehículo (Vehicle Identification Number)
VPS	Servodirección variable (Variable Power Steering)
VSC	Control de deslizamiento del vehículo (Vehicle Skid Control)
VSV	Válvula de conmutación de vacío (Vacuum Switching Valve)
VTV	Válvula de transmisión de vacío (Vacuum Transmitting Valve)
VVT-i	Distribución de válvula variable-inteligente (Variable Valve Timing-intelligent)
W/	Con (With)
WGN	Wagon (Wagon)
W/H	Mazo de cables (Wire Harness)
W/O	Sin (Without)
1º	Primero/a (First)
2º	Segundo/a (Second)
2WD	Vehículos con tracción en las dos ruedas (4x2) (Two Wheel Drive Vehicle (4x2))
3º	Tercero/a (Third)
4º	Cuarto/a (Fourth)
4WD	Vehículos con tracción en las cuatro ruedas (4x4) (Four Wheel Drive Vehicle (4x4))
4WS	Sistema de dirección en las cuatro ruedas (Four Wheel Steering System)
5º	Quinto/a (Fifth)